

CHORALKÖNYV.

Az Erdélyi Református Egyházkerület Állandó Igazgatótanácsa által
jóváhagyott egyházi Énekeskönyv nyomán

**Református egyházak és tanintézetek, valamint
tanítóképző intézetek**

használatára

eredeti köz-és utójátékokkal ellátva

orgonára írta

BORSAY SAMU

OP. 86.

Harmadik, teljesen átdolgozott kiadás.
Cluj. (Kolozsvár) 1929.

Az Erdélyi Református Egyházkerület iratterjesztésének kiadása.

És ADÓ SAJÁTJA MINDEN ORSZÁGRA NÉZVE

ROZSNYAI KÁROLY

Könyv- és zeneműkiadóvállalat
BUDAPEST
IV. Múzeum körút 14.

Főtiszteletű és Méltóságos

Dr. MAKKAI SÁNDOR

erdélyi református püspök Úrnak

atyafiságos szeretettel

a szerző.

Előszó.

Első chorálkönyvem, mely nálunk e téren úttörő munka gyanánt szerepelt, 1892-ben látott napvilágot és a mikor ezen kiadás elfogyott, 1911-ben jelent meg a teljesen átdolgozott második kiadás is. E tény, úgy gondolom, bizonyosságot tesz arról, hogy könyvem azt a célt, melyre törekedtem vele, elérte s azon hiányt, melynek pótlására hivatva volt, betöltötte. Azóta egyházi énekeskönyvünk kibővült, módosult. Másfelől egyházunk vezetői mindinkább belátták, hogy a jelenben inkább, mint valaha, életszükségletévé vált a gyülekezeti vallásos életnek az egyházi zene erőteljesebb és mélyebb kultiválása. Könyvem eddigi sikere s e körülmények indítottak arra, hogy azt most újból teljesen átdolgozva, az Énekeskönyv figyelembentartásával harmadszor is kibocsássam.

Az egész munka 127 dallam feldolgozását tartalmazza, a mely számban benne van a 33 darab ének a vasárnapi iskolák, vallásos összejövetelek és a család számára. Minden egyes dallam a második versszakra visszavezető közjátékkal és 10-12 ütemes utójátékkal lett ellátva, melyek mind eredeti compositiók és ez új kiadás számára át lettek dolgozva.

A dallamok összhangosításánál törekvésem arra irányult, hogy az egyházi hangnemekben tartott dallamok stílszerűen legyenek letéve, a kitéréseket (modulatio) szándékosan kerülni igyekeztem. A közjátékokat a lehető legrövidebbre fogtam és úgy a dallamok, mint az utójátékok pedál nélkül is játszhatók. A letétel a jelenkor orgonastylusának megfelelő és könnyen játszható.

A Chorálkönyv használatára nézve a következőket legyen szabad megjegyezni:

- 1. Az összhangosításnál figyelemmel voltam arra, hogy minden egyes dallam vegyeskarra (soprán—alt—tenor—bassus) énekelhető legyen. Ha egyik-másik bassus hang mély volna, 8 hanggal magasabban veendő.**
- 2. Bevezető előjátékot sehol sem írtam, helyette azonban célszerűen lehet használni a 4 ütemes közzenét, a mely az utójáték előtt van.**
- 3. A rövidre szabott strófák közötti közzenék nem feltétlenül játszandók, tehát egyszerűen elhagyhatók; a hól azonban a nép már hozzá szokott, célszerűen felhasználhatók.**
- 4. Miután igen gyakori az az eset, hogy egy dalból két vagy több strófát kell énekelni, azért minden dallam végén egy 4 ütemes „közzene” található, mely a második, esetleg további versszakra visszavezet. Ezek mindig lassan és szélesen játszandók.**
- 5. Sokszor előfordul, hogy a bassus szólama mélyebb és ilyenkor a balkéz nem képes két hangot lefogni. Ilyen esetben kötőívet használtam annak megjelölésére, hogy a balkéz felső hangját a jobb kéz vegye át, így tehát a jobbkéznek 3 hang jut. Megjegyzendő, hogy ha ez a kötőív az üteny elején van, úgy az az egész ütenyre érvényes s ott ahol minden kéz újra 2-2 hangot foghat, azt külön másik ív jelzi.**

6. Az utójátékoknál megjelöltem, hogy milyen változatokkal lehet azokat hatásosan eljátszani. Ezek az utasítások figyelembe veendők. „Vonós színezetű” változatok azok, a melyek egy vonós hangszer színet megközelítik. Az orgonista csináljon ebből tanulmányt és igyekezzék azt a hangszint eltalálni, a mely a legjobban megfelel. Az „elhalóan”-jelzést úgy lehet kivinni, hogy a változatokat nem egyszerre, hanem lassan, fokozatosan legyengítve taszítjuk be.

Még csak az elő-és utójátékokról néhány szót. Az elő-és utójátékoknak az a céljuk, hogy a híveket a kellő hangulatba hozzák és az egyházi dallamok lelkes, életteli eléneklésére előkészítsék. Éppen ezért nem szabad az orgonistának abban a tévhitben élnie, hogy neki ilyenkor a saját szabad ábrándjait kell előadnia, melyek sajnos, igen gyakran izléstelen és szellemnélküli rög-tönzések vagy lehetetlen accordok tömkelege. E felfogás elképzelhetetlen károk okozója. A nemes orgonajáték a hívek előtt elveszti hatását és azok a művészi tökéletességet előbb-utóbb a profán kintornálásban fogják látni. Itt jegyzem meg, hogy a mint a jó pap holtig tanul, úgy az orgonista se cselekedjék másképpen és a mint a lelkész minden alkalommal elkészül prédikációjára, úgy a jó orgonista is készüljön el 1-2 dallam kíséretével és ha ezt szorgalmasan és következetesen cselekszi, a Chorálkönyv egyszerre nem lesz nehéz és kiváló orgonistává fejlődik.

Schneider Frigyes, a híres orgonaművész, orgonaiskolájában a többek közt ezeket mondja: „Allapítsuk meg egyszer-s mindenkorra, hogy az a beképzelt idea, melynek a legtöbb közepes, de még rossz orgonista is lelkes híve, hogy t. i. minden, a mit játszunk, saját találmányunk legyen, teljességgel hibás, mellyel az illető sem Isten, sem az emberek előtt nem művel kedves dolgot. A semmitmondó, gyakran hibás összhangok tömkelegéből álló és mindenféle köznapi cikornyákkal tarkított „saját” szerzemény helyett az orgonista inkább arra törekedjék, hogy jó és nemes orgona-műveket tanulmányozzon s azok gyakorlásával folytonosan növelje képzettségét.”

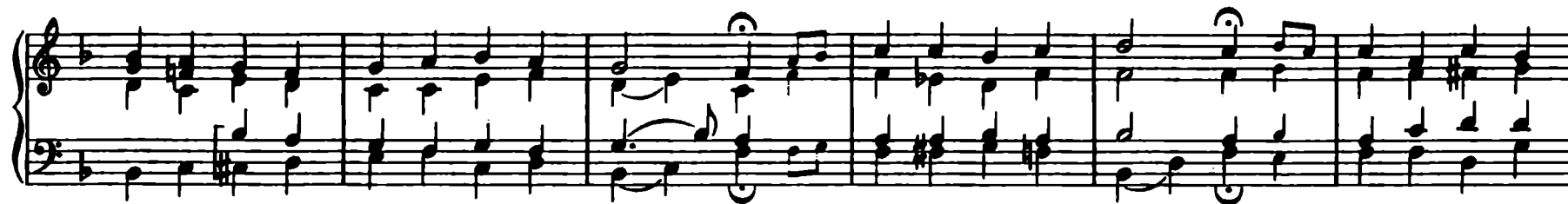
Hiszem, hogy e szempontok betartása és érvényesítése által egyházi zenénk nemesebbé és építőbbé válik és az a gyenge kifogás, hogy művem nehezen játszható, magától összeomlik. E hő ohajtásom megvalósulásán munkáljon könyvem ez új harmadik kiadása is, melyet Isten segédelmével ezennel utjára bocsájtok.

1929 augusztus havában.

Borsay Samu.

I. Kezdő és záró énekek.

2. Im, bejöttünk nagy örömmel. (Vasárnap reggel)



3. Örül mi szívünk. (Vasárnap reggel)

2.

félerősen
(Közzene)

Utójáték. gyöngé változatok

4. Nem vagyunk mi magunkéi. (Vasárnap reggel)

3.



Utójáték. lágyan és szélesen



9. Istennel járni, lakozni. (Vasárnap reggel)



Utójáték. lágy változatok



11. Adj békességet Úristen. (Hétköznapi reggel)

(1592 b31)



Utójáték. édes hangú változatokkal



13. Könyörülj rajtunk. (Hétköznapi reggel)

(1686 b61)

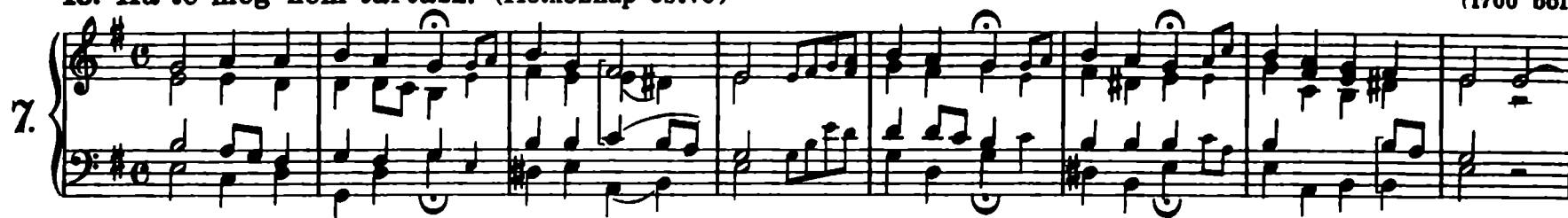


Utójáték. lágyan



15. Ha te meg nem tartasz. (Hétköznap este)

(1700 b61)



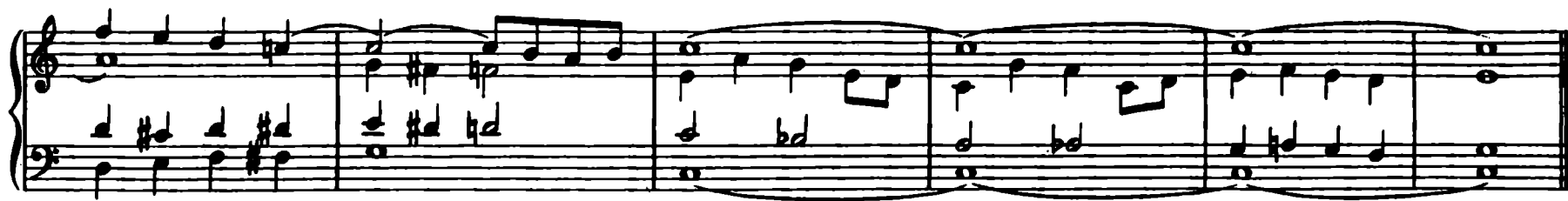
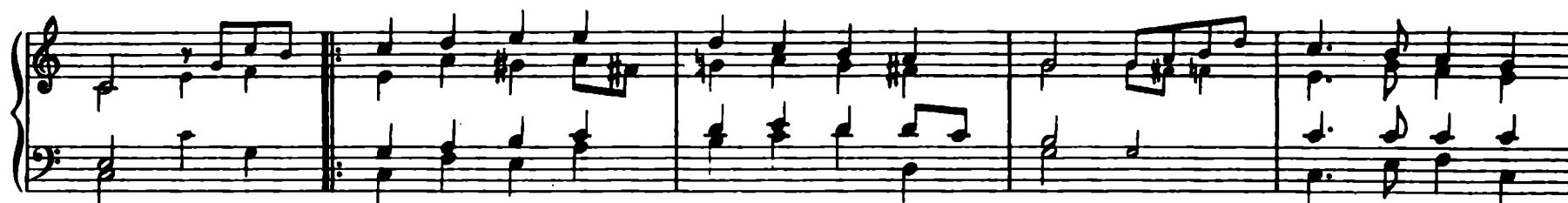
17. Atya-Flu-Szentlélek. (Könyörgés és prédikáció között)



Utójáték. vonós színezetű változatokkal



18. Megáll az Istennek igéje. (Könyörgés és prédikáció között)



19. Szükkölködünk. (Könyörgés és prédicáció között)

10.

Utójáték. erős hangszínnel

II. Vasárnapi énekek.

24. Adjunk hálát mindnyájan.

11.

gyöngye változatokkal

(Közzene)

Utójáték. Félorgonával

32. Könyörödjünk az Istennek.

12.

lágyan

(Közzene)

Utójáték. Tömör orgonával



33. Légy csendes szívvel és békével.



Utójáték. Lágyan és lassan



36. Mindenható, leborulva.

14.

Two staves of music in B-flat major, 4/4 time. The melody is in the right hand, featuring a series of eighth and sixteenth notes, with some measures containing triplets. The left hand provides a steady accompaniment of eighth notes. The piece concludes with a final chord and a fermata.

Continuation of the previous system. The melody continues with similar rhythmic patterns. The piece ends with a final chord and a fermata.

csengő, de nem lár

(Közzene)

más színnel

Utójáték. Édes változattal

A short musical piece in B-flat major, 4/4 time. It features a melody in the right hand with some grace notes and a simple accompaniment in the left hand. The piece ends with a final chord and a fermata.

37. Mennyben lakó én Istenem.

Kecskés Ernő

15.

Two staves of music in D major, 4/4 time. The melody is in the right hand, featuring a series of eighth and sixteenth notes, with some measures containing triplets. The left hand provides a steady accompaniment of eighth notes. The piece concludes with a final chord and a fermata.

Continuation of the previous system. The melody continues with similar rhythmic patterns. The piece ends with a final chord and a fermata.

1. 2. vonós színezetű változatok

(Közzene) rit.

Utójáték. Teljes orgonával

38. Mennybéli felséges Isten.

Luther Márton

16.

lágyan

(Közzene)

Utójáték. Lágymű változatok

40. Nagy Isten! téged imád.

Haydn József.

17.

Two systems of piano accompaniment for the song 'Nagy Isten! téged imád.' by Haydn. The first system is marked with a large '17.' and consists of two staves (treble and bass clef) in G major, 2/4 time. The second system continues the piece with similar notation.

A system of piano accompaniment for 'gyöngye változatok'. It features a treble and bass staff in G major, 2/4 time. A section of the music is enclosed in a box and labeled '(Közzene)'.

Utójáték. Lágyan és nyugodtan

A system of piano accompaniment for 'Utójáték. Lágyan és nyugodtan'. It consists of two staves in G major, 2/4 time, with a calm and steady tempo indicated by the title.

47. Örök Isten! merre, merre vagy?

Kálmán Farkas

18.

A system of piano accompaniment for 'Örök Isten! merre, merre vagy?' by Kálmán Farkas. The first system is marked with a large '18.' and includes two staves in G major, 2/4 time. The piece concludes with two first and second endings, labeled '1.' and '2.'.



csengő fa színezetű változatok



Utójáték. Teljes orgona

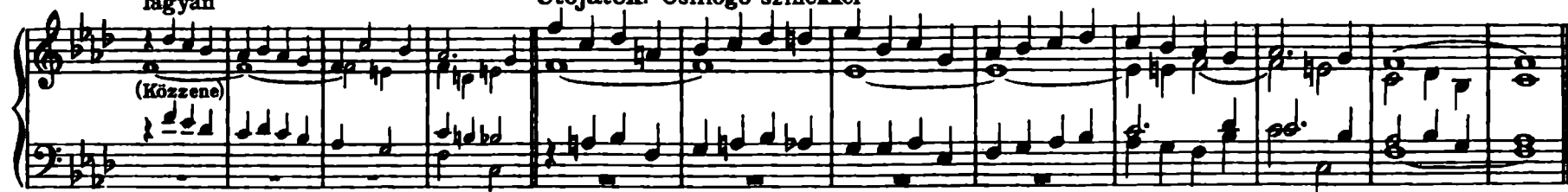


48. Szent vagy örökké, Atya úr Isten!



lágyan

Utójáték. Csillogó színekkel



III. Köznapi énekek.

65. Szívem megalásván. (Reggeli ének.)



70. Krisztus, ki vagy nap és világ. (Esti ének.)

1592-ből.

21.

lágyan

(Közzene)

Utójáték. Csengő, félerős orgonával

dimi - nu - en - do

IV. Bűnbánati énekek.

77. Uram a töredelmes. (Kezdő.)

Hassler Leó János (1801)

22.

Utójáték. Lágy orgonával

78. Szomoruan sóhajt szívünk. (Kezdő.)

Szegedi Gergely

23.

lágyan

(Közzehe)

Utójáték. Fél orgonával

79. Én Istenem!

24.

vonós színekkel

(Közzehe)

Utójáték. Tömör orgonával

80. Gondviselő jó atyám vagy.

25.



Utójáték. Csengő orgonával

81. Im, nagy Isten! most előtted.

Kálmán Farkas

26.



szeliden

(Közzene)

Utójáték. Félerősen

84. Ne szállj perbe én velem.

27.

lágyan

(Közzene)

Utójáték. fél orgonával

86. Seregeknek hatalmas nagy királya!

28.

86. Seregeknek hatalmas nagy királya!

The musical score is written for piano on a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The melody is primarily in the treble clef, featuring a mix of eighth and sixteenth notes. The bass clef provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. The piece includes a first ending marked '1.' and a second ending marked '2.', both leading to a final cadence. The notation is clear and typical of early 20th-century sheet music.

Félerősen

(Közzene)

Utójáték. Félorgonával.

rit.

V. Ünnepi énekek.

25

94. Az Istennek szent angyala. (Karácsonyi.)

Luther Márton.

29.

gyengén

(Közzene)

Utójáték. Lágy változatok.

96. Krisztus urunknak áldott születésén. (Karácsonyi.)

30.

lágyan

(Közzene)

Utójáték. Félorgonával.

rit.

99. Szívünk vígsággal ma betölt. (Karácsonyi.)

Ph. Nicolai: „Freudenspiegel“ - jéből. (1599)

31.

vonós színezeti változat

(Közzene)

Utójáték. Félerős, csengő változatok.

rit. *diminuendo*

103. Ez esztendőt megáldjad. (Ujévi kezdő.)

32.

lágyan *rit.*

(Közzene)

Utójáték. Teljes orgona.

109. Örvendezzen már e világ. (Virágvasárnapi)

Luther Márton

33.

vonós színezetű változat

(Közzene)

Utójáték. Teljes orgonával.

110. Búsan zúgnak a harangok. (Nagypénteki.)

34.

bánatosan.

(Közzene)

Utójáték. Lágy változattal.

112. Oh ártatlanság báránya! (Nagypénteki)

35.

1. 2.

szeliden

(Közzene)

Utójáték. Édes változatokkal.

114. Oh, Úr-Jézus! mennyi bánat (Nagypénteki)

Szlúgyi József

36.

gyenge változattal

Utójáték. félerősen

(Közzene)

115. Sirasd meg, sirasd meg (Nagyszombati)

Kálmán Farkas

37.

lassan és lágyan *rit.*

(Közzene)

Utójáték (lassan, édes változattal)

116. Alleluja! Alleluja! (Husvétí kezdő)

38.

Kálmán Farkas

Utójáték Csengő

orgonával

124. Krisztus ma feltámadá. (Husvéti)

(1574)

39.

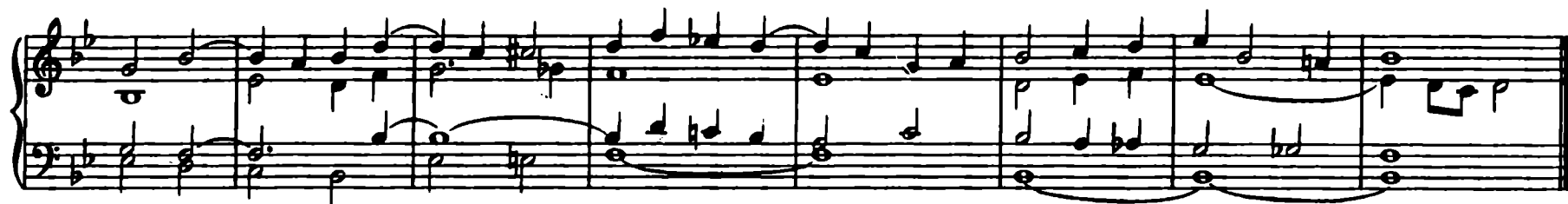


131. A pünkösztnek jeles napján. (Pünkösti)

(1531)

40.





132. Jövel szent lélek Úristen! (Pünkösti)



Utójáték kellemes hangú változatok



133. Jövel Szent Lélek Úr Isten! Lelkünk vigassága (Pünkösti)

42.

félrösen

Utójátek. csengő orgonával

VI. Úrvacsorai énekek.

85

142. Mondjatok dicséretet (Úrvacsora kiosztás után)

(1596)

43. 

Utójáték Teljes orgonával



143. Uram! bocsásd már el (Úrvacsora kiosztás után)

44. 

félerősen



Utójáték Csengő orgonával



VII. Alkalmi énekek.

161. Dicsőült helyeken.

45.

vonós színű változattal
(közzene)

Utójáték. Teljes orgona

169. Hatalmas Úr! mért látogatsz? (Szükség idején, csapáskor kezdő)

Sepródi János

46.

1. 2.

Utójáték. Tele orgonával

170. Egyedüli reményem. (Szükség idején, csapáskor.)

Kálmán Farkas

47.

1. 2.

bánatosan

Utójáték. Lágy változatok.

(közzene)

171. Mire bánkodol, oh te én szívem! (Szükség idején, csapáskor.)

48.

Utójáték. Kellemes változatok.

178. Erős várunk nekünk az Isten. (Reformáció ünnepén.)

Dr. Luther Márton (1529)

49.

lágyan rit. Utójáték. Egész orgona

(Közzena)

179. Térj magadhoz, drága Sion. (Reformáció ünnepén) 1. 2. (Gályarabok éneke)

50.

lágyan

(Közzena)

Utójáték. Erős, csengő orgonával

VIII. Temetési énekek.

183. Mint a rózsza. (Gyermekek felett.)

Dallama 1600-ból.

51.

First system of music for piece 183. It consists of a grand staff with two staves. The key signature has one flat (B-flat). The music features a melody in the upper staff and a supporting bass line in the lower staff. There are two first endings marked '1.' and '2.'.

Second system of music for piece 183. It continues the melody and bass line. Above the staff, the word 'szeliden' is written. Below the staff, there is a section labeled '(Közzene)' with a '2' underneath it, indicating a repeat or a specific musical instruction.

tozat.

Third system of music for piece 183. It continues the melody and bass line. The word 'tozat.' is written above the staff. The system ends with a double bar line.

184. Krisztushoz készülök. (Gyermekek felett.)

52.

First system of music for piece 184. It consists of a grand staff with two staves. The key signature has two sharps (F# and C#). The music features a melody in the upper staff and a supporting bass line in the lower staff. There are two first endings marked '1.' and '2.'.

lágyan

(Közzene)

Utójáték. Félorgonával.

186. Jaj mily hamar mulik. (Ifjak s középidejük felett.)

Dallama 1698-ból.

53.

1. 2.

lágyan

(Közzene)

Utójáték. Bánatosan, lágú változat

187. E világ, mióta fennáll. (Ifjak s középidejük felett)

54.

1. 2.

édesen
(Közzene)

Utójáték Lassan

dim.
erős orgona
lágyan

198. Bucsut vennem, el kell mennem. (Induláskor.)

55.

1. 2.

édesen
(Közzene)

Utójáték Gyenge változatokkal félerősen



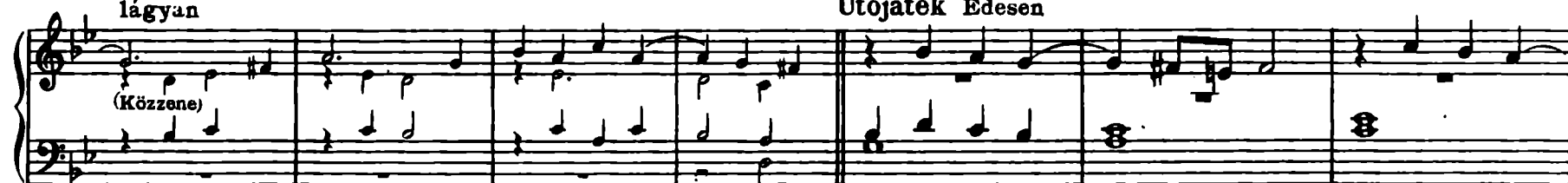
200. Megyek siromba. (Induláskor.)

56.



lágyan

Utójáték Édesen



IX. Zsoltárok.

216. (III. Zsoltár.) Oh, mily sokan vannak!

57.

lágyan
(közzene)

Utójáték. Lassan, édes változattal.

217. (V. Zsoltár.) Úr Isten! az én imádságom.

58.

Hesseni Moritz
tartományi gróf (1604)

gyenge változat rit.

(közzene)

Utójáték. lassan es bánatosan

218. (VIII. Zsoltár) Oh felséges Úr! mi kegyes Istenünk.

Goudimel Claude (1562)

59.

lágyan

(közzene)

Utójáték. Tömör orgonával.

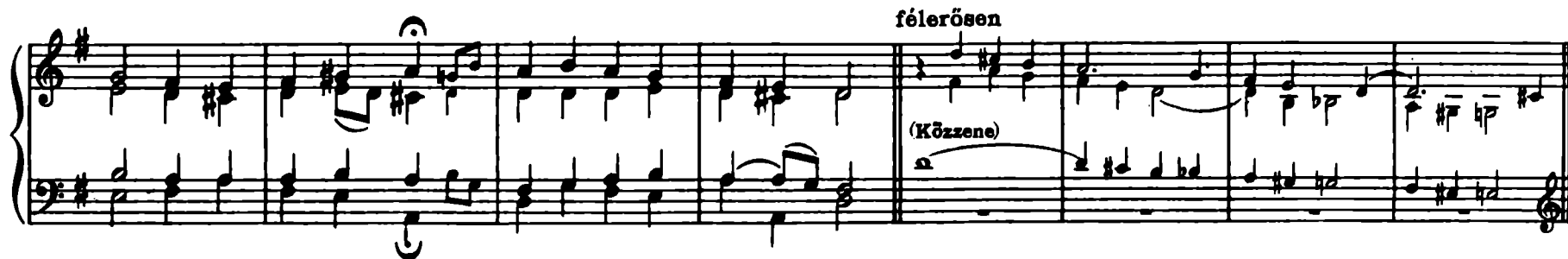
219. (XVI. Zsoltár). Oh, tarts meg engem, édes Istenem!

60.

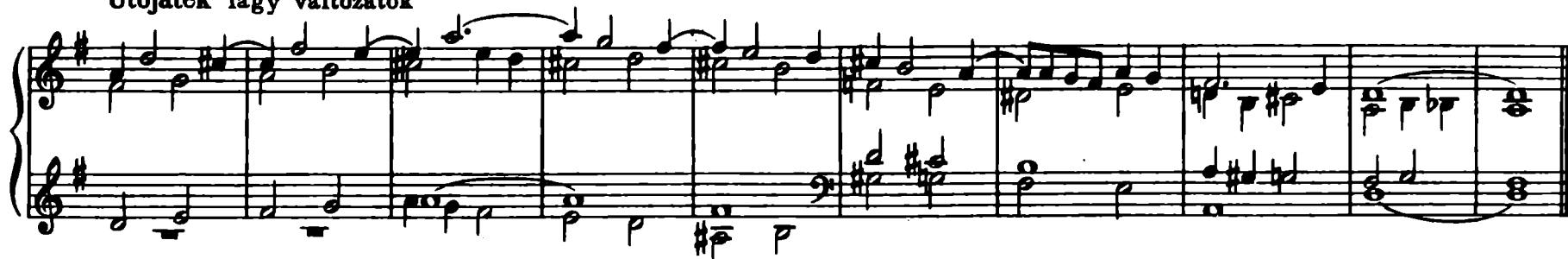
The musical score is written for piano in G major (one sharp) and common time (C). It consists of four systems of staves. The first system is marked with the number '60.' on the left. The melody is primarily in the right hand, with a supporting bass line in the left hand. The second system continues the melody and accompaniment. The third system includes the instruction 'lágyan' (softly) above the staff and '(Közzene)' (interlude) below the staff, indicating a change in dynamics and a brief instrumental section. The fourth system is labeled 'Utójáték Vonós színű változattal' (Postlude with string color variation), featuring more complex melodic lines and sustained chords in both hands.

220. (XIX. Zsoltár). Az eget beszélők.

61.



Utójáték lágy változatok

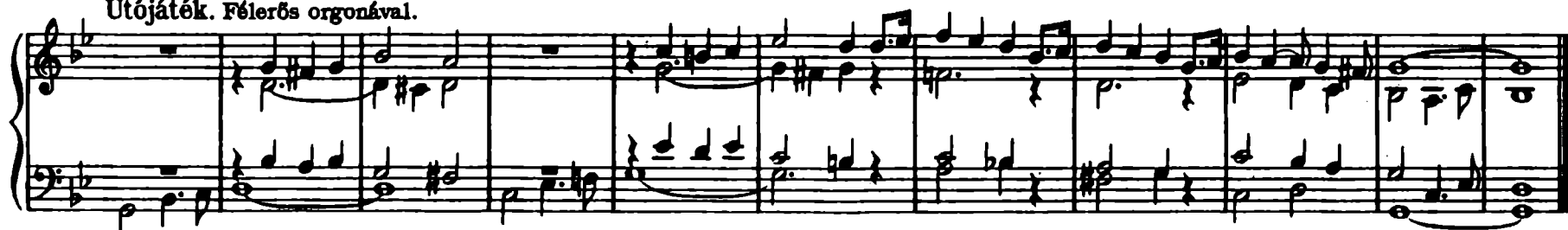


Hesseni Moritz tartományi
gróf Zsoltáros könyve után (1804)

221. (XXIII. Zsoltár.) Az úr énnékem őriző pásztorom.



Utójáték. Félerős orgonával.



222. (XXV. Zsoltár.) Szívemet hozzád emelem.

63.

First system of the musical score. It consists of two staves (treble and bass clef) in G major (one sharp). The time signature is common time (C). The music features a melody in the treble staff and a supporting bass line in the bass staff. The system includes a first ending bracket labeled '1.' and a second ending bracket labeled '2.'.

Second system of the musical score, continuing the melody and bass line from the first system. It maintains the same key signature and time signature.

Third system of the musical score. It includes the instruction 'lágyan' (softly) above the treble staff. A section of the music is marked '(Közzene)' (interlude) in the bass staff. The system concludes with the instruction 'Utójáték. Csengő változatokkal' (Afterplay. With bell variations) above the treble staff.

Fourth system of the musical score, featuring a more complex melodic line in the treble staff and a corresponding bass line. The system ends with a double bar line.

223. (XXX. Zsoltár.) Dicsérlek, Uram! tégedet.

64.

édes változattal.
(Közzene)

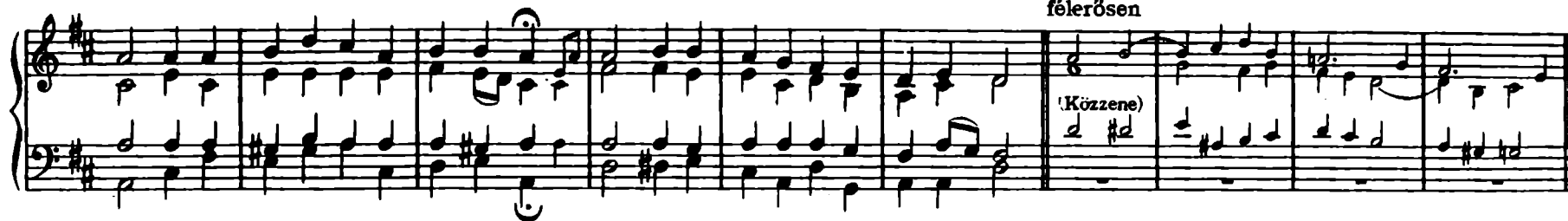
Utójáték. Félerős orgonával.

224. (XXXII. Zsoltár.) Oh, mily boldog az oly ember.

65.

édes változattal.
(Közzene)

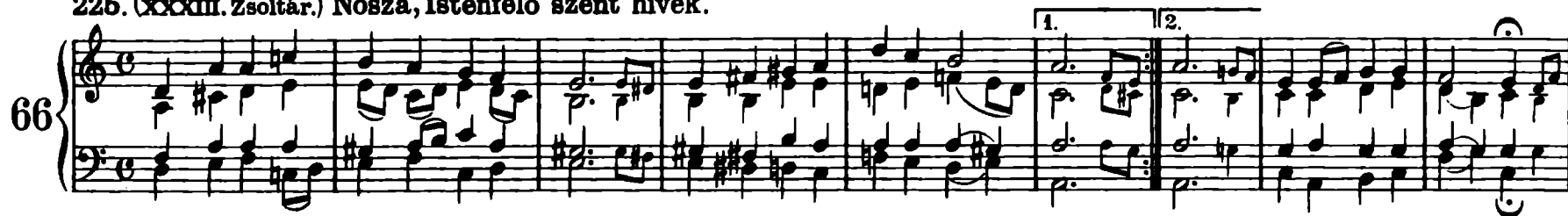
félerősen



Utójáték. Lágy változatok.

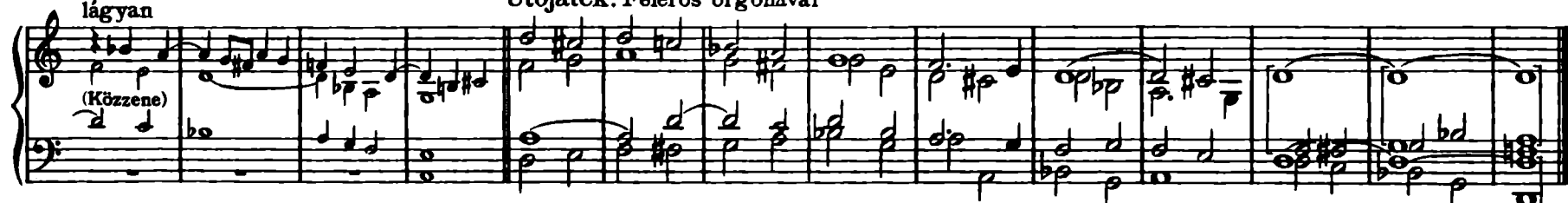


225. (XXXIII. Zsoltár.) Nosza, Istenfélő szent hivek.



lágyan

Utójáték. Félerős orgonával

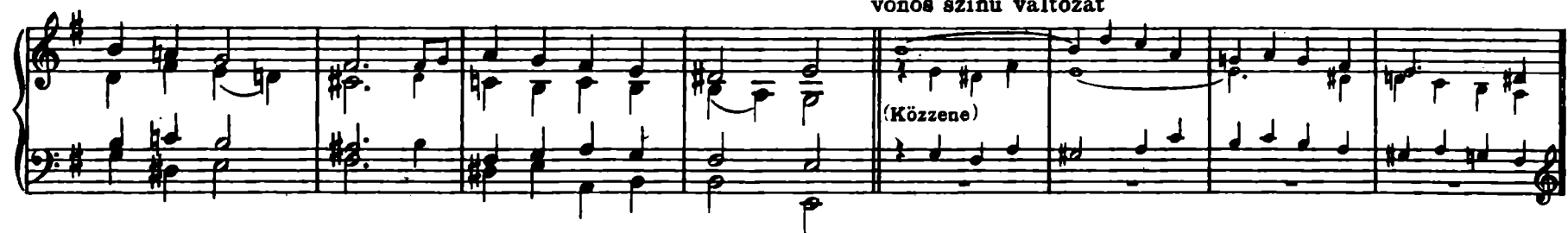


226. (XXXIV. Zsoltár.) Mindenkoron áldom.

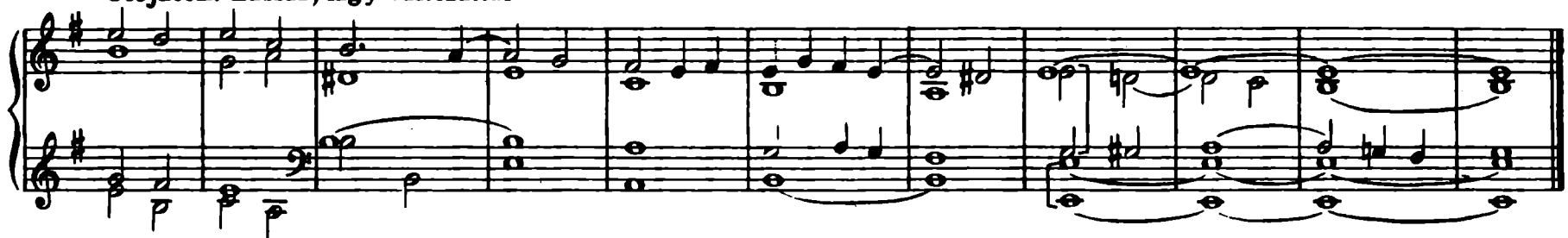
67.



vonós színű változat



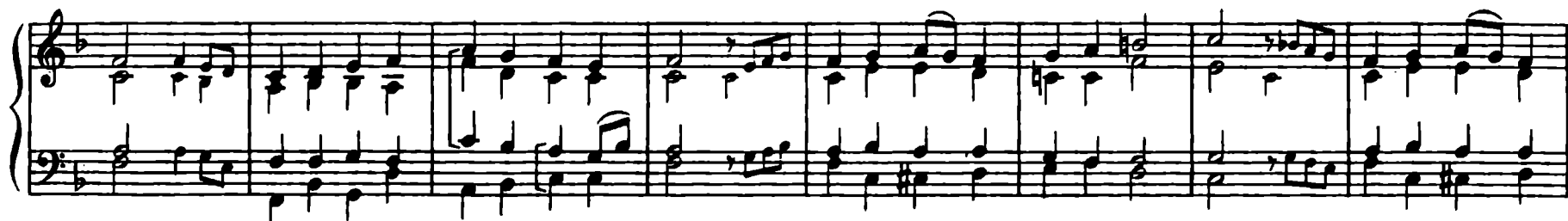
Utójáték. Lassan, lágy változattal



227.(XXXV. Zsoltár.) Perelj Uram perlóimmal.

Goudimel Claude (1562)

68.



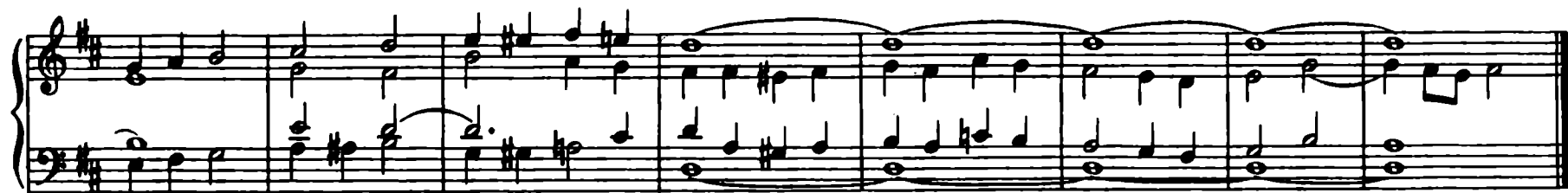
Utójáték. Erős orgona



228. (XXXVI. Zsoltár) A gonosztévőnek dolgán.

Hesseni Moritz tartományi
gróf Zsoltáros könyve nyomán (1804)

69.



vonós színezettel

Utójáték. Félorgonával

(Közene)

230. (XLII. Zsoltár) Mint a szép hives patakra.

70.

First system of the musical score. It consists of two staves (treble and bass clef) with a common time signature 'C'. The music is in B-flat major. The first staff has a treble clef and the second staff has a bass clef. The music is written in a simple, homophonic style. There are two endings marked '1.' and '2.' at the end of the system.

Second system of the musical score. It continues the melody from the first system. The notation is consistent, with a treble and bass clef. The music is written in a simple, homophonic style.

Third system of the musical score. It includes the text 'gyenge orgona' above the staff and '(Közzene)' below the staff. The music is written in a simple, homophonic style. There is a double bar line followed by a repeat sign.

Utójáték. Csengő változattal

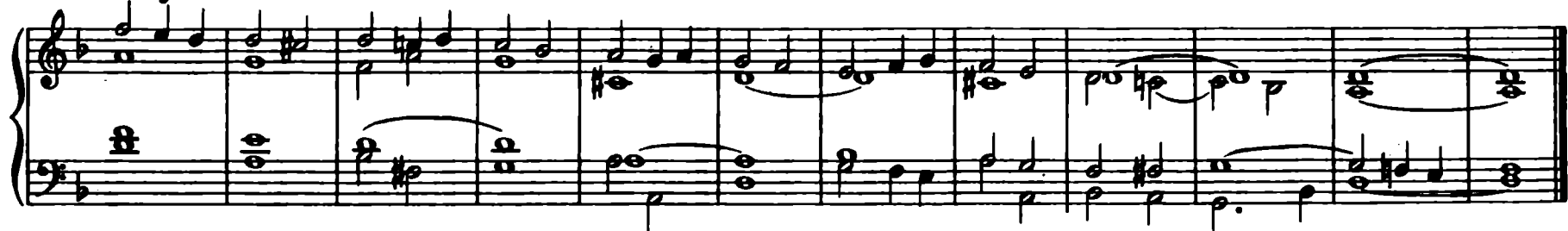
Fourth system of the musical score. It includes the text 'Utójáték. Csengő változattal' above the staff. The music is written in a simple, homophonic style. There is a double bar line followed by a repeat sign.

231. (XLVI. Zsoltár) Az Isten a mi reménységünk.

71.



Utójáték. Félerősen



232. (XLVII. Zsoltár) No, minden népek.

72.

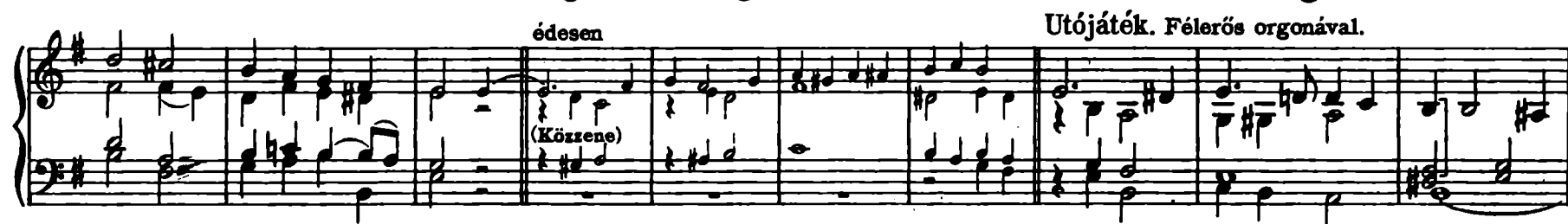


Utójáték. Csengő változatokkal



233. (L. Zsoltár) Az erős Isten, Uraknak Ura.

73.



234. (LXI. Zsoltár) Kiáltásom halld meg Isten!

74.



lágyan

(Közzene)

Utójáték. gyengén

235. (LXV. Zsoltár) A Siónnak hegyén Úristen.

75.

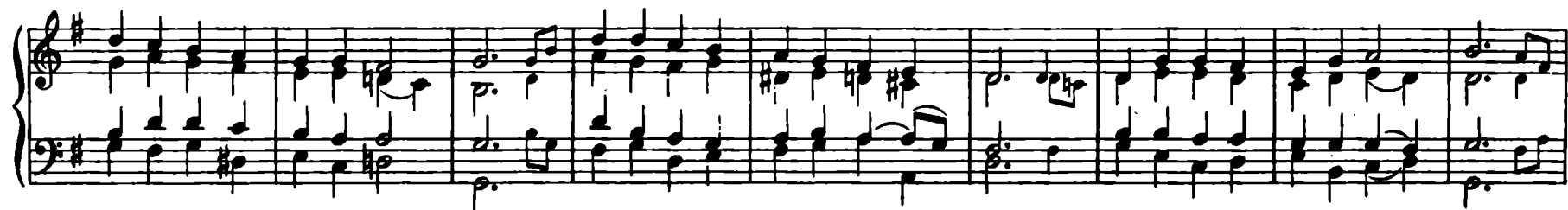
1. 2.

gyenge változat

(Közzene)

Utójáték. Félorgonával.

236. (LXVI. Zsoltár) Örvendj egész föld.



237. (LXXV. Zsoltár) Dicsérünk téged, Isten!



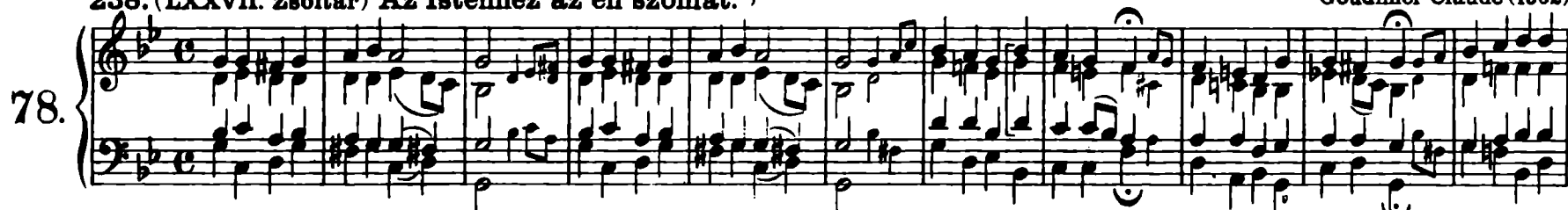


Utójáték. Lágú változatok.



238. (LXXVII. Zsoltár) Az Istenhez az én szómat.*)

Goudimel Claude (1562)



Utójáték. Vonós színezetű, lágú változat.



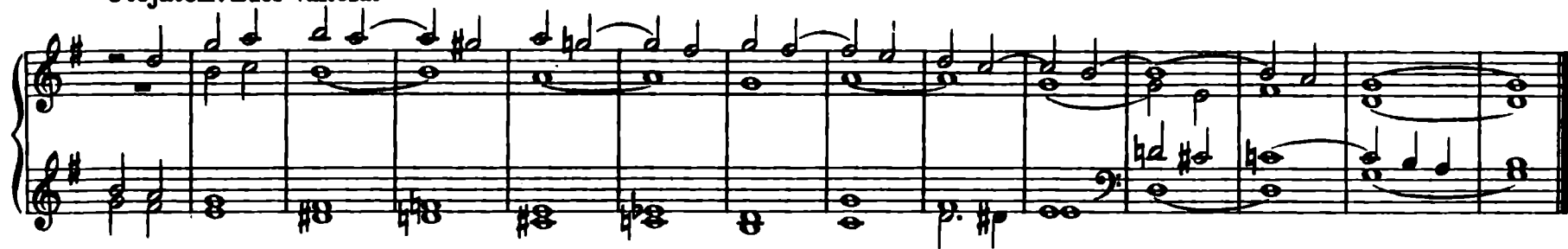
*) Hesseni Moritz tartományi gróf Zsoltáros könyve szerint 1604-ből.

239. (LXXIX. Zsoltár) Örökösbe Uram, pogányok jöttek.

79.



Utójáték. Édes változat



240. (LXXX Zsoltár) Hallgass meg Izrael pásztora



Félerősen



Utójáték. Gyenge változat



241. (LXXXI. Zsoltár) Örvendezzetek.

81.

szelid változattal

Utójáték. Erős orgonával

242. (LXXXIV. Zsoltár) Oh seregek nagy Istene!

82.



Utójáték. Lág, vonósszinezetti változat

243. (LXXXIX. Zsoltár.) Az Úrnak irgalmát örökké éneklek.

Crüger János

83.



Utójáték. Félerős orgona



244. (xc. Zsoltár.) Te benned bízunk.

84.

244. (XC. Zsolttár.) Te benned bízunk.

The musical score is written on two staves, treble and bass clef, in a key signature of one flat (B-flat). The melody is primarily in the treble staff, featuring a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. The piece concludes with a final cadence in the treble staff.

A musical score for the song 'The Rose Tree'. It features a treble and bass staff. The treble staff has a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature. The melody is written in a simple, folk-like style. The bass staff provides a harmonic accompaniment. The music is written in a single system.

The musical score is for a piece titled "Közze" by Zoltán Kodály. It is written in G major (one sharp) and 2/4 time. The score is presented in two systems. The first system contains measures 1 through 6, and the second system contains measures 7 through 10. The melody is written in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. The piece concludes with a double bar line and a repeat sign. The tempo/mood marking "Közze" is placed above the staff in the second system.

Utójáték. Gyenge változattal.

A musical score for a piece titled "Sajaton: eysen vintolau". The score is written for piano on a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The melody is primarily in the treble clef, featuring eighth and sixteenth notes, with some rests. The bass clef provides harmonic support with chords and single notes. The piece concludes with a double bar line.

245. (XCII. Zsoltár) Ékes dolog dicsérni Uram felségedet.

85.

lág yan

(Közzene)

Utójáték. Félerősen

247. (CV. Zsoltár) Adjatok hálát az Istennek.

86.

1. 2.

lágyan

(Közzene)

Utójáték.

248. (CXKXIV. Zsoltár) Úrnak szolgái mindnyájan.

C. Goudimel (1555)

87.

gyöngén

(Közzene)

Utójáték. Félerős orgonával

249. (CXXXV. Zsoltár) Áldjátok az Úr nevét.

88.

lágyan

Trío Utójáték. Édesen

(Közene)

250. (CXXXVII. Zsoltár) Hogy a babiloni vizeknél ültünk.

89.

lágyan

Utójáték. Édes változatok

(Közzene)

251. (CXXXVIII. Zsoltár) Dicsér téged teljes szívem.

90.

1. 2.

lágyan

(Közzene)

Utójáték. Gyenge változatok

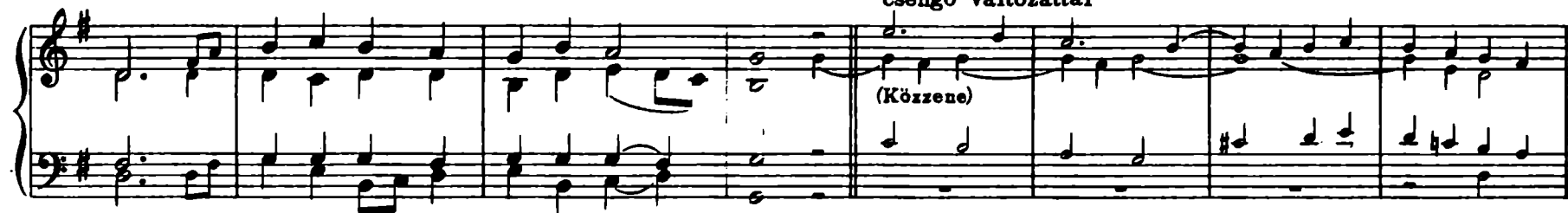
252. (CXL. Zsoltár) Szabadíts meg engem, Úristen.

91.

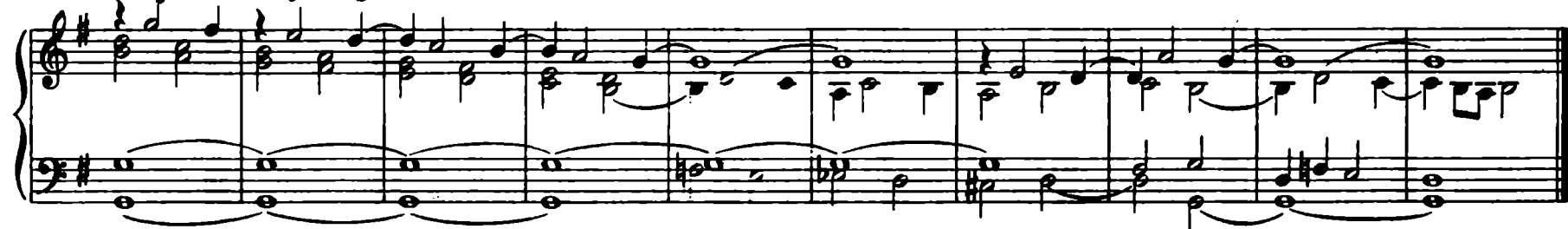


csengő változattal

(Közzene)



Utójáték. Teljes orgonával



253. (CXLI. Zsoltár) Tehozzád kiáltok, Úristen!

92.



lágyan rit.

(Közene)

Utójáték. Vonósszinezetű változatok

93. 254. (CXLVI. Zsoltár) Áldjad én lelke az Urat.

1. 2.

lágyan

(Közene)

Utójáték. Gyenge változat

255. (CL. Zsoltár.) Áldás az Úr nevére.

94.



Utójáték erős orgona



X. Énekek vasárnapi iskolák, vallásos összejövetelek és a család számára.

Dr. Hastings T.

256. A ki értem megnyíltál.

95.

257. Az áldott orvos közeleg.
Elénken

Stockton J. H.

96.

258. Ameddig Jezus él.

Orosz dallam

97.



259. A mint vagyok.

Barnby J.

98.



260. Az Úr osodásan működik.

Maár Margit

99.



261. Bár térhetnék haza.

Roy Krisztina

100.

262. Csendes éj.

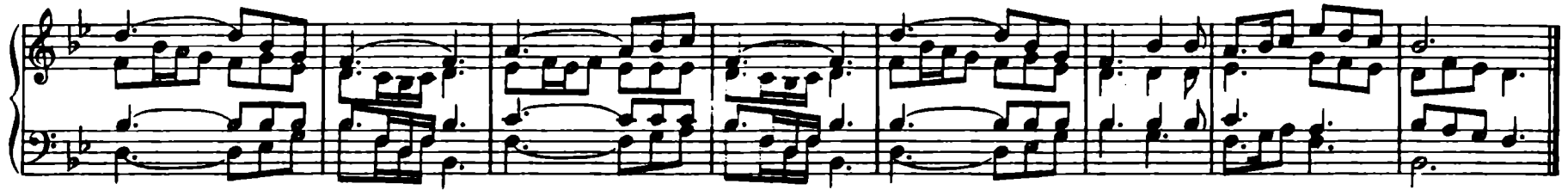
Gruber F

101.

263. Egyetlen forrása minden kegynek.
Kissé élénken.

Case C. C.

102.



264. Elnémul egyszer.

Lowry R.

103.

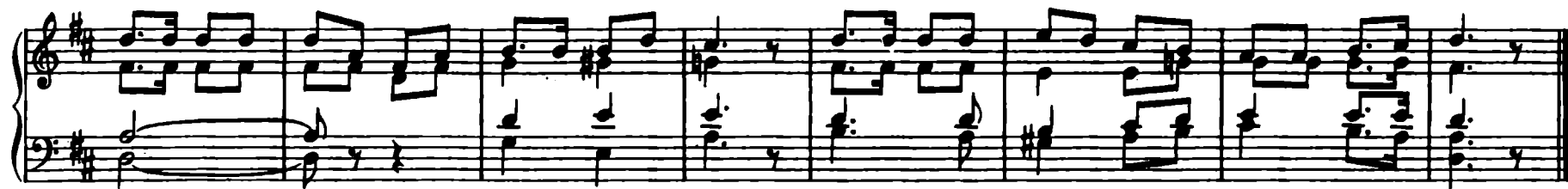


265. Fel, barátim!
Élénken.

Bliss P. P.

104.





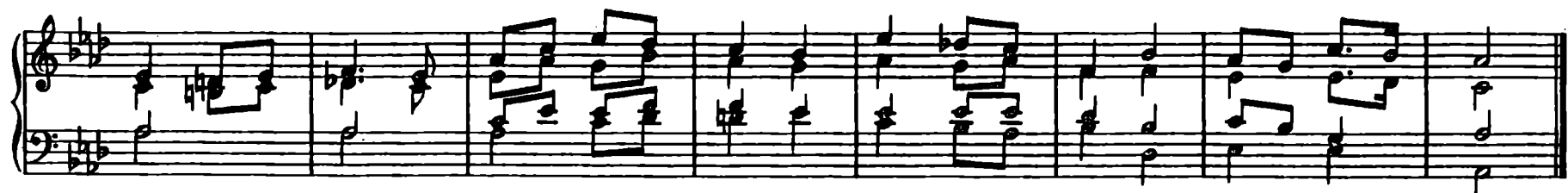
266. Följebb emeljetek, följebb!
Mérsékeltén.

Angol dallam.



267. Fogjad kezem.
Kissé lassan.

Main P. Hubert.



268. Fönn a csillagok felett.

Mozart F. A.

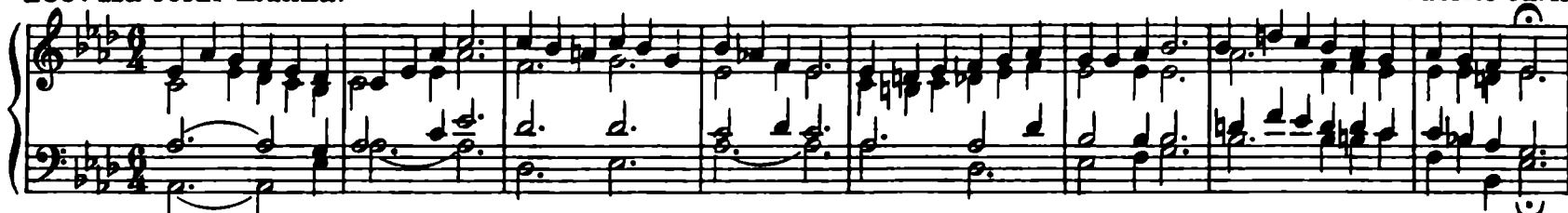
107.



269. Ha földi munka.

Gabriel Ch. H.

108.

270. Jézus ölébe bizton.
Kissé élénken

Doane W. H.

109.



Da Capo al Fine

271. Itt van szívem.

Rappard D.

410.

272. Jobban tiéd, Uram!

Lowell Mason

411.

273. Kövesd a Jézust.
Kissé élénken.

Root G.F.

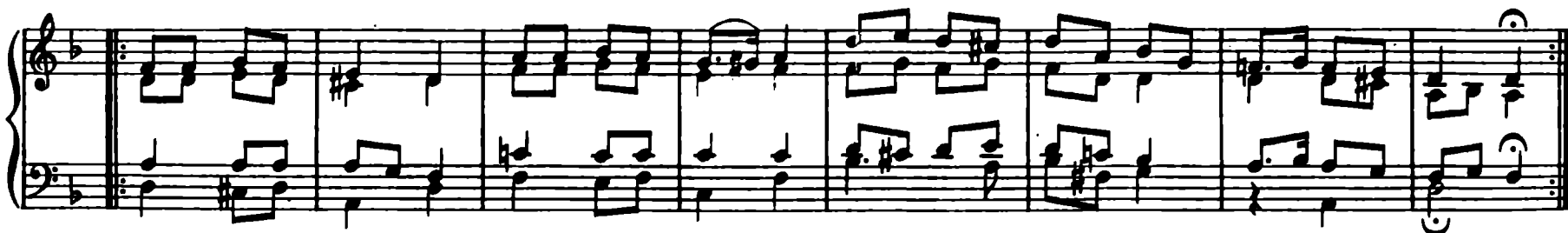
112.



274. Kicsiny Betlehemben.
Lassan.

Dr. Kováts Lajos

113.



275. Láбайдhoz hullok.

Dr. Kováts Lajos

114.



276. Lelkem kíván Téged.

Mérsékelten.

Lowry R.

115.



277. Maradj velem!

Mérsékelten.

Monk W.H.

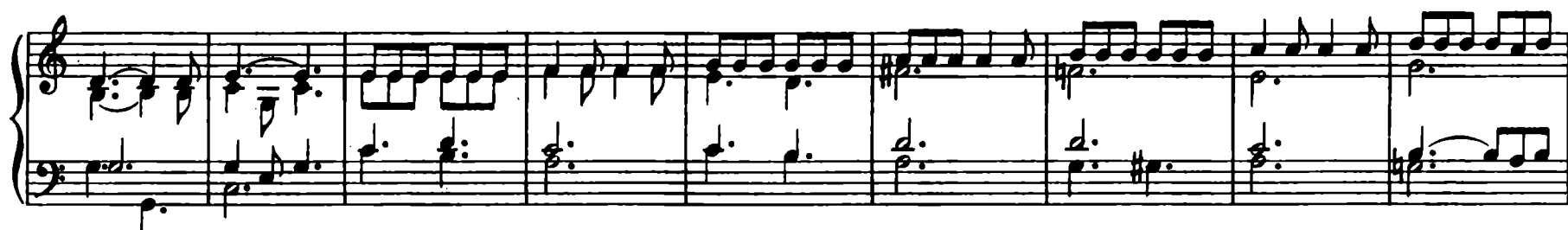
116.



278. Mester, a bűsz vihar dühöng.

Élénken

117.



279. Ne csüggedj el kicsiny sereg.

Victor János

Élénken

118.



280. Nagy vagy te, Isten.

Dr. Kováts Lajos

Lassan

119.



281. Oh mily drága név ez: „Jézus!“
Kissé élénken.

Doane W. H.

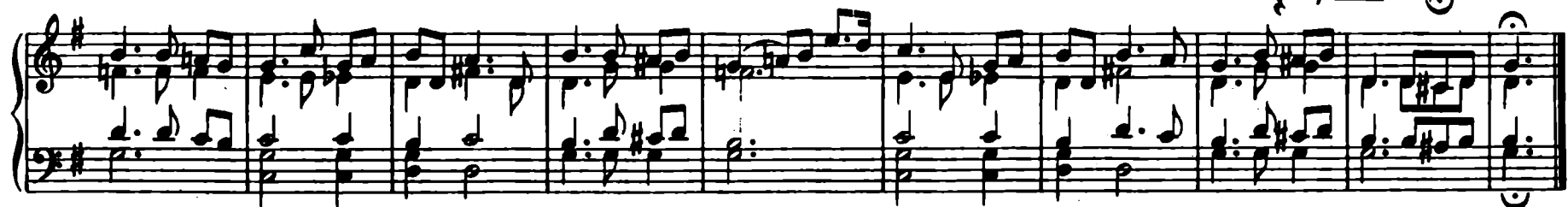
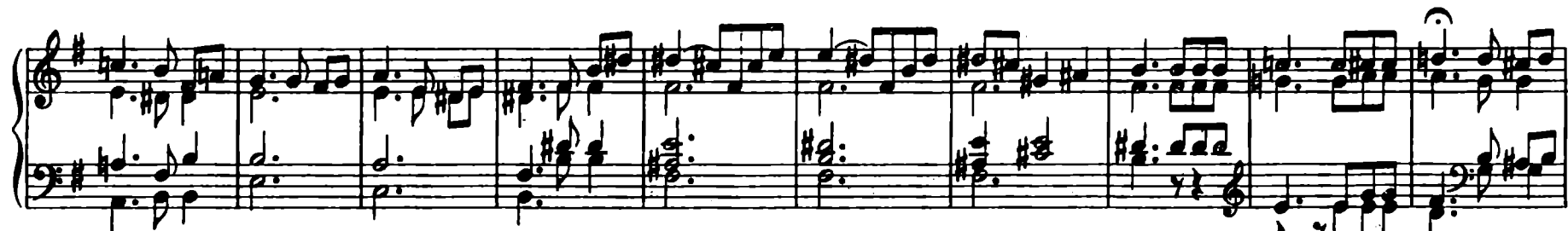
120.



282. „Oh egykoron!“
Mérsékelten.

Phelps E. H.

121



283. Oh Fő, teljes sebekkel.

Kissé lassan

Hassler (1601)

122.

Musical score for piece 283, Oh Fő, teljes sebekkel. by Hassler (1601). The score is in common time (C) and consists of two systems. The first system has a repeat sign followed by two endings. The second system continues the melody. The key signature has one sharp (F#).

Continuation of the musical score for piece 283. It consists of two systems of music in common time (C) with a key signature of one sharp (F#).

284. Rákóczi Ferencz imája.

123.

Musical score for piece 284, Rákóczi Ferencz imája. The score is in 4/8 time and consists of two systems. The key signature has one sharp (F#).

Continuation of the musical score for piece 284. It consists of two systems of music in 4/8 time with a key signature of one sharp (F#).

285. Te vagy napvilágom.

Kádár Géza

124.



286. Tudom, az én Megváltóm él.

Stebbins C. G.

125.





287. Uram segélj!
Kissé lassan

Victor János



288. Zengjen hálaének.

Magyar ének 1700-ból



Tartalomjegyzék.

I. Kezdő és záró énekek.

	folyószám	oldal
2. Im bejöttünk nagy örömmel. (Vasárnap reggel.)	1	5
3. Örül mi szívünk. (Vasárnap reggel.)	2	6
4. Nem vagyunk mi magunkéi. (Vasárnap reggel.)	3	6
9. Istennel jární, lakozni. (Vasárnap reggel.)	4	7
11. Adj békességet, Úr-Isten! (Hétköz napon reggel.)	5	8
13. Könyörülj rajtunk, Úr-Isten! (Hétköz napon reggel.)	6	8
15. Ha te meg nem tartasz. (Köznapi este.)	7	9
17. Atya-Fiu, Szentlelek! (Könyörgés és prédikáció között.)	8	9
18. Megáll az Istennek ígéje. (Könyörgés és prédikáció között.)	9	10
19. Szűkölködünk. (Könyörgés és prédikáció között.)	10	11

II. Vasárnapi énekek.

24. Adjunk hálát mindnyájan	11	12
32. Könyörödjünk az Istennek	12	12
33. Légy csendes szívvel	13	13
36. Mindenható leborulva	14	14
37. Mennyben lakó én Istenem	15	14
38. Mennybéli felséges Isten	16	15
40. Nagy Isten, téged imád	17	16
47. Örök Isten! merre, merre, vagy?	18	16
48. Szent vagy örökké, Atya Úr-Isten!	19	17

III. Köznapi énekek.

65. Szívem megaláztat. (Reggeli ének.)	20	18
70. Krisztus, ki vagy nap és világ. (Esti ének.)	21	19

IV. Bűnbánati énekek.

77. Uram a töredelmes. (Kezdő.)	22	20
78. Szomorúan sóhaj szívünk. (Kezdő.)	23	20
79. Én Istenem!	24	21
80. Gondviselő jó atyám vagy	25	22
81. Im, nagy Isten! most előtted	26	22
84. Ne szállj perbe én velem	27	23
86. Seregeknek hatalmas nagy királya	28	24

V. Ünnepi énekek.

	folyószám	oldal
94. Az Istennek szent angyala. (Karácsonyi.)	29	25
96. Krisztus urunknak áldott születésén. (Karácsonyi.)	30	26
99. Szívünk vigsággal ma betölt. (Karácsonyi.)	31	26
103. Ez esztendő megáldjad (Újévi kezdő.)	32	27
109. Örvendezzen már e világ. (Virágvasárnap.)	33	28
110. Búsan zugnak a harangok. (Nagypéntek.)	34	28
112. Oh ártatlanság báránya! (Nagypéntek.)	35	29
114. Oh Úr-Jézus! mennyi bánat. (Nagypéntek.)	36	30
115. Sirasd meg, sirasd meg. (Nagyszombat.)	37	30
116. Alleluja! Alleluja! (Husvéti kezdő.)	38	31
124. Krisztus ma feltámad. (Husvéti.)	39	32
131. A pünköstnek jeles napján. (Pünkösti.)	40	32
132. Jövel szent lélek Úr-Isten! (Pünkösti.)	41	33
133. Jövel szent lélek, Úr-Isten! Lelkünk vigassága. (Pünkösti.)	42	34

VI. Úrvacsorai énekek.

142. Mondjatok dicséretet. (Úrvacsora kiosztás után.)	43	35
143. Uram! bocsásd már el. (Úrvacsora kiosztás után.)	44	35

VII. Alkalmi énekek.

161. Dicsőült helyeken. (Tavasszal.)	45	36
169. Hatalmas Úr! mért látogatsz? (Szükség idején, csapáskor kezdő.)	46	36
170. Egyedüli reményem. (Szükség idején, csapáskor.)	47	37
171. Mire bánkodom, oh te én szívem! (Szükség idején, csapáskor.)	48	38
178. Erős várunk nekünk az Isten. (Reformáció ünnepén.)	49	38
179. Térj magadhoz, drága Sion. (Reformáció ünnepén.)	50	39

VIII. Temetési énekek.

183. Mint a rózsza. (Gyermekek felett.)	51	40
184. Krisztushoz készülök. (Gyermekek felett.)	52	40
186. Jaj mily hamar mulik. (Ifjak s középek felett.)	53	41

	folyószám	oldal
187. E világ, mióta fennáll. (Ifjak s öregek idejének felett.)	54	42
198. Bucsut vennem, el kell mennem. (Induláskor.)	55	42
200. Megyek síromba. (Induláskor.)	56	43

IX. Zsoltárok.

216. (III.) Oh, mily sokan vannak	57	44
217. (V.) Úr-Isten! az én imádságom	58	44
218. (VIII.) Oh felséges Úr! mi kegyes Istenünk!	59	45
219. (XVI.) Oh tarts meg engem	60	46
220. (XIX.) Az egek beszélik	61	47
221. (XXIII.) Az Úr énnékem őriző pásztorom	62	48
222. (XXV.) Szívemet hozzád emelem	63	49
223. (XXX.) Dicsérlek Uram! tégedet	64	50
224. (XXXII.) Oh, mily boldog az oly ember	65	50
225. (XXXIII.) Nosza, Istenféld szent hivek!	66	51
226. (XXXIV.) Mindenkoron áldom	67	52
227. (XXXV.) Perelj Uram perldőimmel	68	53
228. (XXXVI.) A gonosztevőnek dolgán	69	54
230. (XLII.) Mint a szép hives patakra	70	55
231. (XLVI.) Az Isten a mi reménységünk	71	56
232. (XLVII.) No, minden népek	72	57
233. (L.) Az erős Isten	73	58
234. (LXI.) Kiáltásom halld meg Isten	74	58
235. (LXV.) A Siónnak hegyén	75	59
236. (LXVI.) Örvendj, egész föld	76	60
237. (LXXV.) Dicsérünk téged, Isten!	77	60
238. (LXXVII.) Az Istenhez az én szómat	78	61
239. (LXXIX.) Öröködbe Uram, pogányok jöttek	79	62
240. (LXXX.) Hallgass meg Izrael pásztora!	80	63
241. (LXXXI.) Örvendezetek	81	64
242. (LXXXIV.) Oh seregek nagy Istene!	82	64
243. (LXXXIX.) Az Úrnak irgalmát örökké éneklek	83	66
244. (XC.) Te benned bízunk	84	67
245. (XCII.) Ékes dolog dicsérni Uram felségedet	85	68
247. (CV.) Adjatok hálát az Istennek	86	68
248. (CXXXIV.) Úrnak szolgál mindnyájan	87	69
249. (CXXXV.) Áldjátok az Úr nevét	88	70
250. (CXXXVII.) Hogy a babiloni vizeknél ültünk	89	70
251. (CXXXVIII.) Dicsér téged teljes szívem	90	71
252. (CXL.) Szabadíts meg engem Úristen	91	72

	folyószám	oldal
253. (CXLI.) Tehozzád kiáltok, Úristen!	92	72
254. (CXLVI.) Áldjad én lelke az Urat	93	73
255. (CL.) Áldás az Úr nevére	94	74

X. Énekek vasárnapi iskolák, vallásos összejövetelek és a család számára.

256. Aki értem megnyitál	95	75
257. Az áldott orvos közeleg	96	75
258. Ameddig Jézus él	97	76
259. A mint vagyok	98	76
260. Az Úr csodásan működik	99	76
261. Bár térhetnék haza	100	77
262. Csendes éj	101	77
263. Egyetlen forrása minden kegynek	102	78
264. Elnémul egyszer	103	78
265. Fel, barátim!	104	78
266. Feljebb emeljete, feljebb	105	79
267. Fogjad kezem	106	79
268. Fönn a csillagok felett	107	80
269. Ha földi munka	108	80
270. Jézus ölbe bizton	109	80
271. Itt van szívem	110	81
272. Jobban tiéd, Uram!	111	81
273. Kövesd a Jézust	112	82
274. Kicsiny Betlehemben	113	82
275. Lábaidhoz hullok	114	83
276. Lelkem kíván Téged	115	83
277. Maradj velem!	116	83
278. Mester, a bős vihar dühöng	117	84
279. Ne csüggedj el kicsiny sereg	118	85
280. Nagy vagy te, Isten	119	85
281. Oh mily drága név ez: „Jézus!”	120	86
282. „Oh egykoron!”	121	86
283. Oh Fő, teljes sebekkel	122	87
284. Rákóczi Ferencz imája	123	87
285. Te vagy napvilágom	124	88
286. Tudom, az én Megváltóm él	125	88
287. Uram segélj!	126	89
288. Zengjen hálaének	127	89

Betűrendes mutató.

szószám	oldal	szószám	oldal	szószám	oldal
247. Adjatok hálaát az Istennek (CV. Zsolt.)	86	284. Győzhetetlen, én köszöntöm (Rákóczi imája) 123	87	4. Nem vagyunk mi magunkéi.....	3
11. Adj békességet Őr-Isten!	8	80. Gondviselő jó atyám vagy	25	84. Ne szállj perbe énvelem.....	27
24. Adjunk hálaát mindnyájan	11	269. Ha földi munka	108	232. No, minden sépek (XLVII. Zsolt.).....	72
228. A gonosztevőnek dolgán (XXXVI. Zsolt.) ..	69	240. Hallgass meg Izrael pásztora (LXXX. Zsolt.)	80	225. Noza, Istenfő szent hívek (XXXIII. Zsolt.)	66
256. Aki értem megnyitáit	95	169. Hatalmas Őr! mért látogatsz?	46	112. Oh, ártatlanság bányája!	35
116. Alleluja! Alleluja! Feltámadt az Isten fia ..	38	15. Ha te meg nem tartasz	7	282. „Oh, egykoron!”	121
258. Ameddig Jézus él.....	97	250. Hogy a babiloni vizeknél álltunk		218. Oh, felséges Őr! mi kegyes Istenünk	
259. A mint vagyok	98	(CXXXVII. Zsolt.)	89	(VIII. Zsolt.)	59
131. A pünkösztnek jeles napján	40	2. Im bejöttünk nagy örömmel.....	1	283. Oh, Fő teljes sebekkel	122
235. A Siónnak hegyén Őristen (LXV. Zsolt.) ...	75	81. Im nagy Isten, most előtted	26	224. Oh, mily boldog az oly ember (XXXII. Zsolt.)	65
17. Atya, Fiu, Szentlélek!	8	9. Istennel járnál, lakozni	4	281. Oh, mily drága név ez: „Jézus!”	120
257. Az áldott orvos közeleg	96	271. Itt van szívem	110	216. Oh, mily sokan vannak (III. Zsolt.)	57
220. Az eget beszéli (XIX. Zsolt.)	61	186. Jaj, mily hamar mulik	53	242. Oh, seregek nagy Istene (LXXXIV. Zsolt.) ..	82
233. Az erős Isten Uraknak Ura (L. Zsolt.)	73	270. Jézus ölébe bizon hajtom	109	219. Oh, tarts meg engem (XVI. Zsolt.)	60
231. Az Isten a mi reménységünk (XLVI. Zsolt.)	71	272. Jobban téd, Uram!	111	114. Oh, Őr Jézus! mennyi bánat	36
238. Az Istenhez az én szómat (LXXVII. Zsolt.) .	78	133. Jövel szentlélek Őristen, lelkünk vigassága	42	47. Örök Isten merre, merre vagy?	18
94. Az Istennek szent anyaga	29	132. Jövel szentlélek Őristen, töltsd be.....	41	239. Örökösbe Uram (LXXIX. Zsolt.)	79
260. Az Őr csodásan működik	99	234. Kiáltásom hallj meg Isten! (LXI. Zsolt.) .	74	3. Örül mi szívünk	2
221. Az Őr énnekem őriző pásztorem (XXIII. Zsolt.)	62	274. Kicsiny Betlehemben	113	109. Örvendezzen már e világ	33
243. Az Őrnek irgalmát örökké éneklek		32. Könyörögjünk az Istennek	12	241. Örvendezetek az erős (LXXXI. Zsolt.).....	81
(LXXXIX. Zsolt.)	83	13. Könyörülj rajtunk, Őr-Isten	6	236. Örvendj egész föld az Istennek (LXVI. Zsolt.)	76
288. Áldás az Őr nevére (CL. Zsolt.)	94	273. Kövesd a Jézust	112	227. Perelj Uram peritőmmel (XXXV. Zsolt.) ...	68
254. Áldjad én lelkem az Őrt (CXLVI. Zsolt.) ..	93	184. Krisztushoz készülök	52	284. Rákóczi Ferencz imája	123
249. Áldjátok az Őr nevét (CXXXV. Zsolt.)	88	70. Krisztus, ki vagy nap és világ	21	86. Seregeknek hatalmas nagy	28
261. Bár térhetnék haza	100	124. Krisztus ma feltámadt	39	115. Sirasd meg, sirasd meg	37
198. Bucsut vennem, el kell mennem	55	96. Krisztus Urunknak áldott születésén	30	252. Szabadíts meg engem Őr-Isten (CXL. Zsolt.)	91
110. Búsán zúgnak a harangok	34	275. Lábaidhoz hullok	114	48. Szent vagy örökké	19
262. Csendes éj	101	33. Légy csendes szívvel	13	222. Szívemet hozzád emelem (XXV. Zsolt.)	63
223. Dicsérlek Uram tégedet (XXX. Zsolt.)	64	276. Lelkem kíván Téged	115	65. Szívem megaláztat	20
251. Dicsér téged teljes szívem (CXXXVIII. Zsolt.)	90	277. Maradj velem	116	99. Szívünk vígsággal ma betölt	31
237. Dicsérünk téged Isten (LXXV. Zsolt.)	77	18. Megáll az Istennek ígéje	9	78. Szomorúan sóhaj szívünk	23
161. Dicsőült helyeken	45	200. Megyek siromba	56	19. Szűkölködünk	10
170. Egyedül reményem	47	37. Mennyben lakó én Istenem	15	244. Te benned bíztunk eleitől fogva (XC. Zsolt.)	84
263. Egyetlen forrása minden kegynek	102	38. Mennyből felséges Isten	16	253. Tehozzád kiáltok Őr-Isten (CXLI. Zsolt.) ...	92
264. Elnémul egyszer éneke	103	278. Mester, a bösz vihar dühöng	117	285. Te vagy napvilágom	124
178. Erős várunk nekünk az Isten	49	36. Mindenható leborulva	14	179. Térj magadhoz drága Sion	50
187. E világ, mióta	54	226. Mindenkoron áldom az Őrt (XXXIV. Zsolt.)	67	286. Tudom az én Megváltom él	125
103. Ez esztendő, megáldjad	32	230. Mint a szép hives patakra (XLII. Zsolt.) ...	70	77. Uram a töredelmes szívet	22
245. Ékes dolog dicsérni (XCII. Zsolt.)	85	183. Mint a rózsza, melyet sért	51	143. Uram! bocsásd már el	44
79. Én Istenem! Sok e nagy bűnöm	24	171. Mire bánkodol, oh te én szívem	48	287. Uram segíj!	126
265. Fel, barátim!	104	142. Mondjátok dicséretet	43	217. Őr Isten! az én imádságom (V. Zsolt.)	58
266. Feljebb emeljétek, feljebb!	105	40. Nagy Isten téged imád	17	248. Őrnek szolgál mindnyájan (CXXXIV. Zsolt.)	87
267. Fogjad kezem	106	280. Nagy vagy te, Isten	119	288. Zengjen hála ének	127
268. Főnn a csillagok felett	107	279. Ne csüggedj el kicsiny sereg	118		